

俄罗斯文学简史



任光宣 主编



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

I512.09

4

2006

俄罗斯文学简史

任光宣 主编



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

俄罗斯文学简史 / 任光宣主编. —北京: 北京大学出版社, 2006.9

(21 世纪外国文学系列教材)

ISBN 7-301-10904-0

I. 俄… II. 任… III. 文学史-俄罗斯-高等学校-教材 IV. I512.09

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 084414 号

书 名: 俄罗斯文学简史

著作责任者: 任光宣 主编

责任编辑: 袁玉敏

标准书号: ISBN 7-301-10904-0/H · 1672

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62767347 出版部 62754962

电子邮箱: zbing@pup.pku.edu.cn

印刷者: 北京汇林印务有限公司

经 销 者: 新华书店

650 毫米×980 毫米 16 开本 31 印张 556 千字

2006 年 9 月第 1 版 2006 年 9 月第 1 次印刷

定 价: 38.00 元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 侵权必究

举报电话: 010-62752024

电子邮箱: fd@pup.pku.edu.cn

编者的话

自上个世纪 50 年代以来,“俄罗斯文学史”课程就是我国高校俄语语言文学专业乃至一些其他人文学科的一门专业必修课。大学生不但从俄罗斯文学发展史中跟踪俄罗斯民族文化的发展动态,感觉俄罗斯民族意识觉醒的脉动,寻找俄罗斯民族历史的发展轨迹,把握俄罗斯民族精神的演化过程,而且认识了诸如普希金、果戈理、屠格涅夫、陀思妥耶夫斯基、托尔斯泰、契诃夫、勃洛克、布宁、高尔基、马雅可夫斯基、叶赛宁、阿赫玛托娃、索尔仁尼琴、肖洛霍夫、布尔加科夫、帕斯捷尔纳克、纳博科夫、布罗茨基等一大批杰出的文学大师。俄罗斯文学作品的深邃的精神内涵、丰富的人生哲理、独特的审美品格、动人的故事情节、迷人的人物形象、细腻的人物心理、醇厚的文学语言、抒情的写法技巧、恢宏的叙事风格陶冶了青年学生的情操,培养了他们的人文情愫,给他们以丰富的知识和美的享受,使他们的精神得到了升华。

上个世纪,我国从事俄罗斯文学研究和教学的一些教师和学者曾编写或撰写过十多部《俄罗斯文学史》。其中最为有影响的就是在我国著名的教育家、翻译家和作家曹靖华先生主持下,由北京大学俄罗斯语言文学系文学教研室的老师与全国有关高校的教师编写的一部大型的《俄苏文学史》(三卷本)教科书。这本教材编成后成为高校俄语语言文学专业以及文科有关系科的“俄苏文学史”课程的通用教材,在我国的俄罗斯文学史教学中发挥了重要的作用。

如今,俄罗斯文学的发展呈现出新的格局和图像,俄罗斯文学史的教学也进入一个新的时期,已有的教材远远不能满足新世纪俄罗斯文学史课程教学的需要,广大教师和学生渴望有一部在思想观点、内容、体例和资料等方面全新的俄罗斯文学史教科书。因此,编写这样的俄罗斯文学史教科书已是当务之急。为此,我们北京大学俄罗斯语言文学系的同仁于 2003 年向北京大学申请了编写《俄罗斯文学简史》的教材立项。教材立项很快获得了批准,这为我们这本教材的编写和出版提供了保证。

参加本书编写的全体撰稿人力求摆脱过去研究俄罗斯文学的思维定势和意识形态的羁绊,以客观的、历史的角度审视近千年的俄罗斯文学的发展史,全面地、辩证地分析每个作家、诗人和剧作家的创作思想及其主要作品,对其创作给予恰当的定位和评价,总之,我们要与时俱进,争取编出一部既符合 21 世纪

的时代精神和要求,又把握住俄罗斯文学的发展规律、展示俄罗斯文学的思想价值和艺术魅力并深受广大师生认可和欢迎的、新型的俄罗斯文学史教科书,以利于我国高校的俄罗斯文学的教学和研究。

我们深知编写这样一本教科书任务的艰巨和重大,因此,我们不但调动北京大学俄罗斯语言文学系的全体文学教师参加,而且还邀请国内近十位著名的俄罗斯文学专家和教师加盟。因此,这部《俄罗斯文学简史》是一项集体劳动的成果,是众多学者合作编写俄罗斯文学史的又一次尝试。

需要说明的是,尽管我们有统一的编写体例,对教科书的目录和内容进行过认真的讨论并达成共识,但由于这是一部多人参编的著作,每位撰稿人有自己的思维方式、写作风格,资料占有等方面也有所差别,因此,行文、结构和体例上出现个别的不协调和差异,希望得到广大读者的谅解和批评。此外,我们借此书出版的机会对支持和帮助我们的所有人士表示衷心的感谢,并欢迎广大读者提出宝贵的建议和批评。

编者

2005年5月1日

目 录

编者的话	(1)
第一章 古代俄罗斯文学	(1)
第一节 基辅罗斯时期的文学(11 世纪中期—12 世纪 30 年代)	(3)
第二节 封建割据时期的文学(12 世纪 40 年代—13 世纪上半期)	(6)
第三节 蒙古人统治时期及中央集权国家形成时期的文学 (13 世纪下半期—15 世纪末)	(10)
第四节 中央集权国家时期的文学(16—17 世纪)	(13)
第二章 18 世纪俄罗斯文学	(23)
(一) 18 世纪俄罗斯诗歌	(24)
第一节 18 世纪俄罗斯诗歌发展概述	(24)
第二节 安·德·康杰米尔(1708—1744)	(27)
第三节 加·罗·杰尔查文(1743—1816)	(28)
第四节 米·瓦·罗蒙诺索夫(1711—1765)	(30)
(二) 18 世纪俄罗斯小说	(31)
第一节 18 世纪俄罗斯小说发展概述	(31)
第二节 尼·米·卡拉姆辛(1766—1826)	(35)
第三节 亚·尼·拉吉舍夫(1749—1802)	(38)
(三) 18 世纪俄罗斯戏剧	(41)
第一节 18 世纪俄罗斯戏剧发展概述	(41)
第二节 亚·彼·苏马罗科夫(1717—1777)	(42)
第三节 杰·伊·冯维辛(1745—1792)	(44)
第三章 19 世纪俄罗斯文学	(46)
(一) 19 世纪俄罗斯诗歌	(47)
第一节 19 世纪俄罗斯诗歌发展概述	(47)
第二节 亚·谢·普希金(1799—1837)	(57)

第三节	米·尤·莱蒙托夫(1814—1841)	(65)
第四节	费·伊·丘特切夫(1803—1873)	(72)
第五节	阿·阿·费特(1820—1892)	(76)
第六节	尼·阿·涅克拉索夫(1821—1878)	(83)
(二)	19世纪俄罗斯小说	(91)
第一节	19世纪俄罗斯小说发展概述	(91)
第二节	亚·谢·普希金(1899—1837)	(101)
第三节	米·尤·莱蒙托夫(1814—1841)	(106)
第四节	尼·瓦·果戈理(1809—1852)	(110)
第五节	伊·谢·屠格涅夫(1818—1883)	(120)
第六节	伊·亚·冈察洛夫(1812—1891)	(127)
第七节	尼·谢·列斯科夫(1831—1895)	(133)
第八节	费·米·陀思妥耶夫斯基(1821—1881)	(141)
第九节	列·尼·托尔斯泰(1828—1910)	(154)
第十节	安·巴·契诃夫(1860—1904)	(165)
(三)	19世纪俄罗斯戏剧	(173)
第一节	19世纪俄罗斯戏剧发展概述	(173)
第二节	亚·谢·格里鲍耶陀夫(1795—1829)	(177)
第三节	尼·瓦·果戈理(1809—1852)	(181)
第四节	亚·尼·奥斯特洛夫斯基(1823—1886)	(186)
第五节	安·巴·契诃夫(1860—1904)	(190)
第四章	20世纪俄罗斯文学	(196)
(一)	20世纪俄罗斯诗歌	(197)
第一节	20世纪俄罗斯诗歌发展概述	(197)
第二节	亚·亚·勃洛克(1880—1921)	(209)
第三节	尼·斯·古米廖夫(1886—1921)	(216)
第四节	弗·弗·马雅可夫斯基(1893—1930)	(222)
第五节	谢·亚·叶赛宁(1895—1925)	(228)
第六节	玛·伊·茨维塔耶娃(1892—1941)	(237)
第七节	安·安·阿赫玛托娃(1889—1966)	(242)
第八节	亚·特·特瓦尔多夫斯基(1910—1971)	(249)
第九节	约·亚·布罗茨基(1940—1996)	(255)
第十节	弗·谢·维索茨基(1938—1980)	(262)

第十一节 布·沙·奥库贾瓦(1924—1997)	(268)
第十二节 尤·波·库兹涅佐夫(1941—2003)	(274)
(二) 20 世纪俄罗斯小说	(282)
第一节 20 世纪俄罗斯小说发展概述	(282)
第二节 阿·马·高尔基(1868—1936)	(296)
第三节 伊·阿·布宁(1870—1953)	(304)
第四节 安·别雷(1880—1934)	(310)
第五节 米·阿·布尔加科夫(1891—1940)	(316)
第六节 安·普·普拉东诺夫(1899—1951)	(322)
第七节 鲍·列·帕斯捷尔纳克(1890—1960)	(329)
第八节 米·亚·肖洛霍夫(1905—1984)	(338)
第九节 康·米·西蒙诺夫(1915—1979)	(347)
第十节 尤·瓦·特里丰诺夫(1925—1981)	(353)
第十一节 弗·弗·纳博科夫(1899—1977)	(361)
第十二节 亚·伊·索尔仁尼琴(1918—)	(368)
第十三节 瓦·格·拉斯普京(1937—)	(376)
第十四节 阿·尼·瓦尔拉莫夫(1963—)	(383)
第十五节 维·彼·阿斯塔菲耶夫(1924—2001)	(391)
第十六节 弗·谢·马卡宁(1937—)	(399)
第十七节 柳·斯·彼特鲁舍夫斯卡娅(1938—)	(407)
(三) 20 世纪俄罗斯戏剧	(414)
第一节 20 世纪俄罗斯戏剧发展概述	(414)
第二节 阿·马·高尔基(1868—1936)	(420)
第三节 弗·弗·马雅可夫斯基(1893—1930)	(424)
第四节 米·阿·布尔加科夫(1891—1940)	(428)
第五节 亚·瓦·万比洛夫(1937—1972)	(433)
第六节 维·谢·罗佐夫(1913—2004)	(438)
后记	(444)
附录一 重要作家中俄译名对照表	(446)
附录二 重要作品中俄译名对照表	(455)
附录三 主要参考书目	(480)

第一章 古代俄罗斯文学

11—17 世纪的俄罗斯文学被称为古代俄罗斯文学,它在俄罗斯文学史中占据着重要的地位。《古代俄罗斯文学史》^①一书的作者 B. B. 库斯科夫说得好:“古代俄罗斯文学是坚实的基础,在此基础之上耸立着 18—20 世纪俄罗斯民族艺术文化的宏伟大厦。其根基中蕴涵着崇高的道德理想,蕴涵着对人的信仰,对人具有无限的道德完善之可能性的信仰,对词语力量及其能够改变人的内心世界的信仰,蕴涵着为俄罗斯大地—国家—祖国服务的爱国主义激情,蕴涵着对善最终必将战胜邪恶势力、全人类必将统一起来、统一必将战胜万恶之分裂的信仰。不了解古代俄罗斯文学史,我们就无法理解普希金创作的全部深度、果戈理创作的精神本质、Л. 托尔斯泰的道德探索、陀思妥耶夫斯基的哲理深度、俄罗斯象征主义的特色、未来主义作家在词语方面的探索。”^②

俄罗斯古代文学的产生和发展与早期封建国家的形成进程紧密联系在一起,反映出当时俄罗斯社会的发展阶段和各种社会关系的状态。与此相关,古代文学按照俄罗斯社会历史的发展阶段一直都被分为以下四个时期:基辅罗斯时期的文学(11 世纪中期—12 世纪 30 年代)、封建割据时期的文学(12 世纪 40 年代—13 世纪上半期)、蒙古人统治时期及中央集权国家形成时期的文学(13 世纪下半期—15 世纪末)、中央集权国家时期的文学(16—17 世纪)。

古代俄罗斯文学在内容、形式和体裁方面表现出以下几个特点:第一,由于在古罗斯时期保藏和抄写文献的是修道院里的神职人员,因此绝大多数流传至今的文学作品都带有宗教性质,虽说在漫长的历史发展过程中也出现过一些世俗内容的作品,但大都失传,保留下来的基本上具有浓厚的宗教色彩;第二,因为俄罗斯当时尚未使用印刷技术,文献皆以手抄本的形式流传,而抄写文献的往往是具有较高修养和文化水平的修士,在抄写过程中他们常常根据实际需要和时代要求及趣味加入一些个人对文本的理解,因此同一文本经不同抄写人之手会产生文本的变异,形成多个版本。如,古代俄罗斯文学的经典《往年故事》、

① 该书是研究古代俄罗斯文学的权威著作之一,到 2003 年已经再版 7 次之多。

② B. 库斯科夫:《古代俄罗斯文学史》,莫斯科,高等学校出版社,2003 年,第 4 页。

《伊戈尔远征记》等就有多个版本；第三，古代俄罗斯社会没有所谓作者的著作权，因此流传下来的文学作品基本上没有作者的名字，只有极少数手抄稿中出现过像“瘦弱的约翰”、“卑微的格奥尔基”或“罪孽深重的马特维”等字样的留名，而这一切与宗教传统对个人所持的态度有着直接的关系；第四，古代文学作品常常是应运而生的，基本上是为一定时期的社会目的服务的，它们往往与哲学思考、道德伦理观念和宗教信仰等联系在一起，颂扬祖先的丰功伟绩和祖国的伟大及美丽是其主要内容，充满了爱国主义和英雄主义激情，有着浓厚的政论色彩，故此纯文学作品不多。一方面，它们与教会文献和公文杂糅在一起；另一方面，它们与口头民间创作密不可分，因此很难用纯粹的文学艺术标准来衡量其价值；第五，纪实性也是古代俄罗斯文学的一个重要特点，它基本上不允许虚构而严格地遵循事实，其主人公都是重要的历史人物，比如公国的首领、国家的统治者、圣徒等。不过，这种纪实性具有典型的时代特点，直接反映了当时人们对世界的看法和价值观念：历史事件的发生和发展都被看成是在神灵的旨意下、受神灵支配进行的；第六，就艺术方法来说，象征性、历史性、恪守宗教礼仪或礼节是其根本原则，而这些特性同样与古代人的宗教世界观密切相关。与古希腊人的认识一样，古代俄罗斯人也认为世界分为显现的外在世界和高级的精神世界，显现的外在世界是暂时的、过渡性的，是人的眼睛可以看到的低级的物质世界；与之相对的是永恒的、不朽的、人的肉眼看不到的高级精神世界。古代俄罗斯人认为，种种反映上天旨意的象征和符号皆隐藏在大自然、历史事件和人自身之中，词语也具有多义性，它不仅有直意，也有转义，因此在古代俄罗斯文学作品中具有象征性的对比和隐喻比比皆是；古代俄罗斯人相信《圣经》中记述的每一个事件皆取自真实的现实生活，因此作家创作时大都会遵循《圣经》传统，表现人类社会善与恶的较量，文学作品也常常建构在善与恶、美德与瑕疵、正面人物和反面人物的对照之基础上。善的推动力量是上帝，而恶行的幕后策划者是魔鬼，但值得注意的是，古代俄罗斯人从未漠视人自身的作用，认为人有选择行善和作恶的自由，人应当为自身的恶行负责，这种观念在19世纪作家陀思妥耶夫斯基的创作中得到了最集中和鲜明的再现；由于古代俄罗斯人相信人的社会地位是由上天预先决定的，所以他们承认等级观念，认为人应当守秩序、礼仪和礼节，这一点决定了文学作品的主人公皆为大公、统治者、军队统帅和圣徒等所谓“大人物”，并且在具体叙述时严格遵守事件发生的时间顺序；第七，古代俄罗斯文学尚未形成当代意义上的文学体裁，有的只是创作时必须遵循的规范和原则。宗教文学根据严格的等级性划分为以下级别：其一是《圣经》文本；其二是阐释《圣经》文本和宗教节日的文学，如伊拉里昂都主教的《法与恩惠说》；其三是讲述宗教圣徒、苦行僧、柱头僧、圣愚等言行的使徒行传。此

外,介于宗教文学和世俗文学之间的是具有原创性质的大公行传,顾名思义,它是讲述在历史上有突出作为的大公故事的,比如《亚历山大·涅夫斯基行传》,《鲍利斯和格列勃的传说》,在表现形式上它借鉴了诸如编年故事、勇士故事等世俗文学的因素,属于这一类的作品还有表现信徒朝拜圣地的游记和讲述圣像历史的故事。世俗文学体裁相对灵活一些,其中糅合了口头民间文学、公文和宗教文学等多种因素。表现抵御外敌、批判各公国内讧的历史故事在世俗文学中占据着重要地位,而像莫诺马赫的《家训》、丹尼尔·扎多奇尼克的《祷告》这样的作品,因其具有很高的文学成就并对后世产生过深远的影响而在世俗文学中占据着特殊的地位。综观世俗文学可以看出,它已经在很大程度上接近了现代小说,其中不乏对主人公内心世界及其心理变化的关注,注重情节和日常生活细节的描写,也出现了虚构人物,为后来真正意义上的小说、诗歌、戏剧、讽刺文学等的产生奠定了基础。

第一节 基辅罗斯时期的文学

(11 世纪中期—12 世纪 30 年代)

古代俄罗斯文学是在多种因素推动和影响下产生的:首先,早期封建国家的建立和于公元 863 年正式产生的古俄罗斯文字为文学的出现和发展创造了必备条件;其次,俄罗斯口头民间创作在古代文学的发展中发挥了重要作用,后来很多的文学作品正是在记录口头传唱故事的基础上形成的;再者,它直接受益于邻国保加利亚文化的影响,一开始俄罗斯的文化人就有意识地译介了多种基本为宗教内容的保加利亚文本;最后,因为俄罗斯接受基督教是以拜占廷为中介的,故此在正统文化奠基之初俄罗斯也从拜占廷译介了众多的宗教文献。古代俄罗斯人主要接受的是《圣经·新约》中的《福音书》和《使徒福音》以及《圣经·旧约》中的《赞美诗》,这一切都为日后俄罗斯文学的独立发展奠定了坚实的基础,并决定了未来俄罗斯文化的特色和发展走向。

俄罗斯最早的原创性文学作品产生于 11 世纪中期的基辅罗斯,其中被称之为“训海”体裁和“使徒行传”体裁是在俄罗斯接受基督教的影响之下产生的,因其中的几部杰作对后世产生了深远影响而在俄罗斯文学史中占据着不容忽视的地位。

基辅都主教伊拉里昂的《法与恩惠说》(1037—1050)是一篇具有演说性质的布道训海,分三个部分展开,第一段文字就开门见山地阐明了其具体三个方面的内容:“论通过摩西赋予的法,论通过耶稣基督赋予的恩惠和真理……赞美使我们受洗的我们的弗拉基米尔大公……以及我们整个国家向上帝祈祷。”作

者用将近一半的篇幅讴歌了强大、独立的罗斯，讴歌了使罗斯接受基督教的弗拉基米尔大公和他的儿子——使罗斯繁荣昌盛的雅罗斯拉夫大公，并把俄罗斯大公的行为与基督教使徒的行为进行比较，表达了君权神授的思想和渴望罗斯统一的思想。作者把法与恩惠对立起来，并在阐述自己观点时采用了典型的演讲体的表现手法，即对照原则：“法是恩惠和真理的先驱和仆人，而真理和恩惠是不朽生命的仆人……先是法，后是恩惠；先是黑暗，后是真理……恩惠是自由，法是奴隶。……犹太人通过法证明自己无罪，但基督教徒没有通过真理和恩惠证明自己无罪，而是借此获得拯救。……因为无罪属于这个世界，而拯救属于未来世纪，犹太人为尘世喜悦，基督教徒为天国之存在而喜悦。”并且，创造奇迹的上帝“通过十字架和磨难在尘世间创造了拯救”。这个在俄罗斯文化奠基之初产生的作品，其意义是巨大的，因为从作为整体的俄罗斯文化的精神中我们可以体会到，摒弃《旧约》之法的外在约束而颂扬《新约》之恩惠赋予人的自由选择权利是其最为本质的文化特征。

承受苦难而获得永恒生命的主题在作者不详的使徒行传《鲍里斯和格列勃的传说》(11世纪末或12世纪初)中表现得更为鲜明和形象。该作品是俄罗斯最早的原创性使徒行传之一，其形式与编年故事有着直接的关系，而与拜占廷的使徒行传区别很大：它不像后者那样循序渐进地叙述主人公的生平和功绩，而只是选取了他们生活中遭到兄长谋杀这唯一的片段。俄罗斯学者指出：兄弟两人的“功绩完全在于不抵抗暴力之死……鲍里斯和格列勃临死前的行为被理解为功绩，它证明了一个新受洗的民族对基督教义的深刻把握……展现在我们面前的是对死亡的自由选择，是选择死亡而舍弃抵抗邪恶，以此扯断了业已开始的暴力链条……鲍里斯完全遵照新约精神而决定牺牲自我……从基督教的角度来看，这是死后获得奖赏的保证。”^①这一在俄罗斯文化的源头出现的无辜受难的例子影响了一代又一代俄罗斯人的价值观念，并在很大程度上决定了俄罗斯文化的精神。作品中处处可见的充满了抒情色彩和戏剧色彩的主人公的内心独白、具有口头民间文学特色的哭诉、作者对主人公外貌的细致描写大大增加了作品的文学性，为俄罗斯文学的形成和发展奠定了一定的基础。

莫诺马赫的《家训》(约1117年)是俄罗斯有据可查的第一位世俗作者“行将就木”时留给儿女们的遗训，但尽管如此，莫诺马赫作为在与不断进犯的游牧民族的战斗中度过戎马一生的军事家，作为毕生献给国家统一和独立的俄罗斯大公，他的训诫已经超出了个人遗言的局限，因其呼吁结束公国之间的内讧、团结起来一致抵抗外敌的基调而拥有了巨大的社会意义。该作品因描述了作者

① A. 尤金：《俄罗斯民间宗教文化》，莫斯科，高等学校出版社，1999年，第225页。

个人生活的经历和实例而具有自传性质,在这个意义上可以说,它比俄罗斯古代文学中第一部真正意义上的自传体作品《大司祭阿瓦库姆行传》更早。在整部作品中作者都在阐述大公的职责和义务,他认为,大公的首要责任是维护国家秩序,关心国家利益和祖国统一,严格遵守誓言和约定;其次,大公的重要责任是保护和关心教会利益,呼吁人们遵守宗教礼仪,认为人凭借三种功德可以摆脱敌人、战胜敌人,那就是:忏悔、仁慈和眼泪;此外,大公应当成为崇高道德的典范,应当慷慨待人,关心穷人,事必躬亲,避免懒惰、撒谎、酗酒、狡诈等恶习,在家庭中丈夫应当尊重妻子,等等。尤其值得关注的是作者对人的个体价值的深刻认识:“人究竟是什么?……上帝用尘土创造了人,人的面孔形态各异,对此奇迹我们深感惊叹;若把所有人聚集到一起,其面容皆非一样,每个人都因上帝的智慧而各有各的面容……”虽然从字面上看,这段文字描述的是人的外表,但从根本上说,它直指人的精神层面,这种认识直接秉承了对俄罗斯文化具有深远影响的拜占廷东方教父基督学的人本主义原则。从表现形式上看,《家训》同样具有当时文学作品共同具有的、用当代文学理论术语来表述即所谓“互文性”特点,其中包含了大量作者日记、通信、和约文本等,语言风格上既有书面性质,又有鲜明生动的口语特点。

描述历史大事件的历史故事是基辅罗斯时期主要的文学体裁,故事的第一主人公都是睿智的大公、英勇善战的英雄、虔诚的信徒等,而其对立面往往是挑起争端、制造内讧、争权夺利的各公国首领和军事统帅。这些故事基本上都沿袭了口头民间文学的形式,由事件的目击者或参加者以第三人称的形式进行叙述,它们常常被纳入编年史中,遵照严格的时间顺序展开叙述,而且这些编年史中往往融会了宗教传说、使徒行传的元素以及公文文本。基辅罗斯时期流传下来的最杰出的编年故事是《往年故事》。

《往年故事》(约 1113 年)是由基辅洞窟修道院神甫涅斯托尔编撰而成的,从其完整的标题中我们不难看出其中的主要内容:“这是逝去年代的故事,讲述的是俄罗斯大地从何而来,谁最先在基辅实施统治以及俄罗斯国是如何产生的。”从该书的诸多小标题中也可了解到其具体内容:《使徒安德烈造访俄罗斯大地的传说》、《基辅创立的传说》、《奥列格远征王城》、《奥列格死于自己的坐骑》、《伊戈尔远征希腊》、《伊戈尔之死》、《奥尔加为伊戈尔复仇》、《斯维亚托斯拉夫大公》、《弗拉基米尔的宴会》、《鞑靼匠的传说》,等等。从表现形式上看,这些小故事与民间传说和民间英雄叙事诗有着直接的关系,在思想内容方面,渴望俄罗斯大地强盛与统一、追求政治和宗教独立构成了该书的主旋律,其中处处洋溢着浓厚的爱国激情。它不仅具有重要的历史意义,而且具有较高的文学价值。

第二节 封建割据时期的文学

(12 世纪 40 年代—13 世纪上半期)

俄罗斯封建社会生产力的发展使新的经济、政治和文化中心得以逐渐形成,如南部的基辅中心、北部的诺夫哥罗德中心和中部的弗拉基米尔-苏兹达利中心等,同时也相应地使地区文学得以发展和形成,虽然不同地区的文学有着一定的区别,但主要体裁是编年故事和使徒行传,而最高成就是英雄史诗《伊戈尔远征记》,这些作品的主题集中表现的是呼吁民族团结和国家统一。

该时期值得关注的作品有以“囚徒”的别号流传下来的丹尼尔·扎多奇尼克的《讲话》(12 世纪)和《祈祷》(13 世纪上半期),它们是丹尼尔完成但在后人的抄写过程中发生了变异的同一个文本,作品以第一人称的书信形式完成,收信人是当时的雅罗斯拉夫大公。从作品内容来看,作者是“受侮辱与受损害的人”,身处饥寒交迫之中,精神也因大贵族的迫害而备受折磨,这是俄罗斯文学史中第一篇身处卑微的依附地位的人完成的作品。作者写作该书信的目的是为了寻求其心目中慷慨、贤达的雅罗斯拉夫大公的爱与仁慈,塑造了关心臣民、庇护孤寡老弱的理想大公的形象,同时对大贵族的肆意妄为和神职人员的道貌岸然进行了激烈抨击,以此使该作品成为俄罗斯讽刺文学的先驱。作品具有浓厚的抒情性和戏剧性,作者在阐述思想观点时为使道理浅显易懂使用了大量具有民间文学色彩的比喻和对比,如:“只有我一个人渴慕你的仁慈,就像鹿渴慕泉水”,“我的思想像鹰一样在天空飞翔”,“赤贫的智者就像肮脏器皿中的黄金,而愚蠢的富翁却像是装着稻草的丝绸枕套”,“淹没人的不是船,而是风;让铁熔化的不是火,而是风箱”,“如同橡树因众多根系而牢固一样,我们的城因你的强大而牢固”,“为贤主效劳会获得自由,而为恶主尽力只会更受奴役”,“春天用花朵装扮大地,而大公啊,你用仁慈装扮我们”,等等。为增强说服力,作者还采用了自问自答的形式,在想象中与大公进行辩论,比如:“大公啊,难道我是因愚蠢才说出这些话来?谁见过用毡做的天和用兽皮做的星辰,谁见过蠢人会明智地说话?石头不会漂在水上。就像猪狗不需要黄金一样,蠢人也不需要明智之言。”“大公啊,难道你会说:‘撒谎’?怎么会?假如我善于粉饰,就不会这样悲伤。”

成为该时期巅峰之作的是《伊戈尔远征记》(1185—1187),多数研究者认为,其作者是“游吟诗人”,名字不详。

《伊戈尔远征记》的故事情节是以真实的历史事件为基础的。自 12 世纪后期起,草原游牧民波洛伏齐人就不断进犯基辅大公国的南部和东南边疆,而逐

渐崛起的俄罗斯各公国却为了争权夺利内讧不止,并为了增强各自的势力而引狼入室,民族利益遭受了严重损害,这种情况迫使各公国团结起来保家卫国,共同抵抗外敌。1183年基辅大公斯维亚托斯拉夫把俄罗斯南方各公国组织起来,并于1184年在征讨游牧民族的战斗中取得了胜利。胜利的消息传到北方,诺夫哥罗德公国首领伊戈尔为了建立个人功勋,于1185年率领兄弟和儿子投入了讨伐草原游牧民的战斗,但结果却是惨败。《伊戈尔远征记》表现的就是这次远征和失败。

与《往年故事》及其他编年记事不同,作者没有把战争的失败解释为上帝发怒,他认为这是封建割据、公国内讧、公国首领追逐个人荣誉并忤逆最高首领基辅大公所导致的必然结果,此次失败引发了作者对俄罗斯前途命运的深刻思考,对建立统一独立国家的深刻思考。在选取情节时该作品也与编年记事体裁的作品有很大区别,作者并未按照事件发生的时间顺序讲述故事,而是选择了最能充分地表现自己对事件的态度和主要思想的重要历史片段:出征,回顾伊戈尔祖父挑起的内讧及其导致的民不聊生、尸横遍野的惨状和在历史上产生的不良后果,战败,整个俄罗斯大地的悲伤,基辅大公的噩梦和呼吁各公国团结一致的“金言”,伊戈尔妻子的哭诉和伊戈尔逃脱敌手并返回基辅,最后以赞颂为祖国和基督教而战的伊戈尔等人的光荣而告结束。

作者除了塑造出英勇善战、不畏牺牲、智慧超群的一系列公国首领形象之外,还塑造了俄罗斯文学中第一个生动的女性形象——伊戈尔的妻子雅罗斯拉夫娜,在她身上浓缩了古代俄罗斯妇女的美德:忠贞、博爱、坚强,她具有多神教意味并且抒情色彩浓厚的哭诉和民间文学性质的咒语表达的不仅是她个人为身陷囹圄的丈夫所感到的悲伤,更代表了所有俄罗斯妻子和母亲的忧伤。此外,除了上述那些生动感人的人物形象之外,大自然也成为作品中一个独立的主人公,作者使用拟人的手法使大自然参与主人公的活动,感受主人公的悲喜,比如,当伊戈尔出征时,“太阳用一片黑暗遮蔽了他前行的路;夜发出雷电,惊醒了鸟儿……鸟群在阔叶林里警告灾难的来临;狼群在峡谷中告知危险将至;雄鹰用尖利的鸣叫召唤伙伴去啄食兽骨;狐狸冲着紫红的盾牌吠叫……”当伊戈尔逃脱追兵时,各种动物都在暗暗地帮助他,“乌鸦不再呱呱叫,寒鸦寂静无声,喜鹊不再叫喳喳……啄木鸟指引通向河岸的路,夜莺唱起快乐的歌,预告黎明即将来临”。这种表现手法直接源于民间歌谣。与口头民间创作的联系还表现在作品中出现的一系列民间流行的比喻和象征上:大公及其他公国首领被比喻为“太阳”、“新月”和“雄鹰”,形容伊戈尔在陆地和水中的灵活动作时,说他“像白鼬和白鹈鹕”,同时白色还象征光明、纯洁和正义,基辅大公梦见的“黑盖布”象征丧葬,“珍珠”象征眼泪,灰乌鸦的叫声预示着灾难来临,等等。作品中使用

的副歌也是民间歌谣典型的表现手法：伊戈尔率队向顿河挺进时，作者充满激情地唱道：“啊，俄罗斯军队！你们已到了边境的丘陵背后！”当经过一场血战之后，作者又重复唱出了这个昂扬的句子；雅罗斯拉夫娜的哭诉更是一段完整的充满血泪的歌谣，三段的开始处是同一个句子：“雅罗斯拉夫娜大清早就在普季夫尔的城墙上哭泣……”整部作品也因为首尾呼应和核心环节的对应而形成一个完整和谐的结构：作者开始于“兄弟们啊，我们要从先祖弗拉基米尔讲到今天的伊戈尔”，最后的结束语是“唱罢献给往日大公们的颂歌，还应当赞颂年轻的公国首领”。

综上所述，《伊戈尔远征记》因其激昂的爱国主义主题、深刻的思想性和高超的写作技巧成为欧洲乃至世界文学史中叙事史诗作品的奇葩，对后世俄罗斯文学的发展产生过深远和重大的影响。俄罗斯诗人安托科利斯基就曾经这样说过：“《伊戈尔远征记》是生命永远茂盛的树干，它把果实累累的枝条伸向未来。因此我们听得到《远征记》直接和间接的回声，听得到我们文化和艺术的诸多作品中与之形成的呼应……它从一座古代的纪念碑变成创造性文化的鲜活财富。”^①

13 世纪中期，铁木真（即成吉思汗）率领蒙古人的军队开始向俄罗斯大举进攻，与此相关的历史事件在文学中得到了集中的反映。该主题最著名的作品是《拔都攻占梁赞记》和《俄罗斯大地覆灭记》。

《拔都攻占梁赞记》（13 世纪中期）是根据 1237 年成吉思汗的孙子拔都攻陷并洗劫梁赞公国的历史事实完成的勇士故事，作品由四部分组成，即：拔都率队进犯俄罗斯边境，梁赞大公的儿子费奥多尔出使拔都营地求和并被杀，费奥多尔年轻的妻子抱着年幼的儿子跳楼殉情；梁赞大公尤里与民众英勇保卫城池，但因寡不敌众，梁赞城被攻陷并遭到血洗；勇士叶夫帕季率领部下进入梁赞城复仇；梁赞大公的兄弟悲伤哭诉并重建该城。每一部分都有引人入胜的情节，而最感人的是第三和第四部分。

在塑造勇士叶夫帕季的形象时，作者借鉴了壮士歌的表现手法：他英勇无比、力大无穷、以一抵万，他的勇敢让拔都也感到胆战心惊，后来拔都派出同为大力士的内侄迎战，但被俄罗斯勇士劈于马下，当最后叶夫帕季死于投石器射出的大量石块以后，拔都感慨道：“啊，叶夫帕季·考洛弗拉特！你带着小股部下让我饱尝打击，杀死了强大帐下的众多勇士，还击溃了无数军队。假若有这样一个人为我效力，我会让他紧随左右，视若珍宝。”第四部分的核心是梁赞

^① II. 安托科利斯基：《叙事史诗的命运》，载 1938 年 5 月 9 日的《真理报》。转引自 B. 库斯科夫的《古代俄罗斯文学史》，第 123 页。

大公的兄弟面对尸横遍野的空城以问句和感叹的形式发出的大段哭诉,20个问号和惊叹号触目惊心,表达了他的无限痛苦和悲伤。作品中反复回旋的一个句子“这一切都是我们罪有应得”表明了作者对罗斯各公国各自为政、争权夺利行为的谴责,也以此呼应了作品开头的表述:当拔都向梁赞公国进犯时,尤里大公曾派使者请求弗拉基米尔公国的大公援助,但被后者拒绝了,因为他想建立个人功勋,独自与拔都作战,但结果不仅使梁赞失陷,弗拉基米尔城也落入敌手。

《俄罗斯大地覆灭记》(1237—1246)是一篇政论体的“讲话”,创作时间和作者不详。同样以抵抗蒙古人入侵为主题,但该作品与《拔都攻占梁赞记》不同,其中没有具体的情节,而是一曲赞美俄罗斯大地的颂歌,其主要目的是讴歌“光辉壮丽的俄罗斯大地”及其历史的辉煌,激发处于民族危机、国家衰败中的俄罗斯人的自豪感和荣誉感。在历数了俄罗斯陡峭的山峦、美丽的河流、圣洁的泉水、浓密的森林、奇妙的田野、形态各异的珍禽异兽、壮丽的城市、秀美的村庄、修道院的花园和教堂、威武的大公和诚实的勇士之后,作者慨叹:“俄罗斯大地啊,你应有尽有,啊,正宗的基督教信仰!”在历数了历史上的俄罗斯大公们卧马横刀令敌人闻风丧胆的辉煌战绩之后,作者以这样一段文字戛然结束了自己的“讲话”:“而如今灾难降临到基督教徒头上,从雅罗斯拉夫大公到弗拉基米尔(莫诺马赫),到今天的雅罗斯拉夫,到他的兄弟——弗拉基米尔公国首领尤里。”这样的结束语引人深思,它让读者不由感到,俄罗斯大地的覆灭不仅是今天俄罗斯人的耻辱,它还玷污了光荣先祖的名誉,因此,应当团结起来赶走奴役者,必须清除公国内讧这个最大的“疾患”,只有这样,俄罗斯大地才会重新繁荣起来,再建辉煌。

该文虽然篇幅短小,但因其目光投向整个的俄罗斯大地,而非囿于一地之利,它才在俄罗斯国家的发展史中占据着重要的地位。此外,许多研究者认为,该“讲话”篇幅短小的原因在于,它是《亚历山大·涅夫斯基行传》的引子。

《亚历山大·涅夫斯基行传》(13世纪中期)是该时期最著名的大公行传体裁的作品,作者不详。内容包括亚历山大大公的整个生平:出生、出征、染疾、剃度、驾崩、安葬,而通过浓墨重彩详细表现的是他在涅瓦河口战胜瑞典人、在楚德河击溃德国骑士军并使大片国土摆脱奴役的两次战斗,这实际上也是东正教国家为捍卫“正宗信仰”而与天主教国家的战斗。与此相关,亚历山大每次出征之前都要满眼泪痕地向上帝祈祷,天兵、俄罗斯最早的圣徒鲍利斯和格列勃都显身帮助他取得胜利。作者通过西方十字军骑士、可汗拔都、罗马使节等对手之口表达了亚历山大的勇敢和智慧:“我去过众多城邦,但从未见过这样的王中之王”;“人们对我说的是真话,他的国家里没有与他比肩的大公”……遵循使徒行传体裁的传统,该作品中也描写了亚历山大死后的奇迹:他竟然可以从棺木